

# Vitaly Lyahovich

<http://www.languagespecialist.weebly.com>

E-mail: [vitaly.lyachovich@gmail.com](mailto:vitaly.lyachovich@gmail.com)

Skype: [vitaly\\_lyahovich](#)

Mob. +375293552845



10 years of professional experience.

Accurate, detail-minded, fast-thinking, performance-oriented. Ensuring quality and accurate solutions. Available 24/7.

## Translator / Interpreter English, French, Russian

A native speaker of Russian / Belarusian, I was born in Belarus, Minsk where I live and work. My qualifications of a professional translator/interpreter in English, French are complemented by Master's degree in theoretical linguistics. I have a very good command of English (near native proficiency) due to repeated stays in the country of origin – United Kingdom.

In addition to quality, I offer you a reliable partnership as well as a high level of responsiveness and flexibility. I always meet deadlines and have the greatest respect for your confidentiality.

My experience as a translation project manager has given me the necessary insights to understand precisely what your expectations are and how to address them in an optimal way.

### Languages Services

English, French, Russian, Belarusian, Italian

Translation

Interpreting

Proofreading & Editing

Software & Website Localization

Alignment & TM Generation

Copywriting

Typesetting

### Expertise

Economy

International Commerce

Finance

Banking/Auditing

Business

Marketing

Oil & Gas

Engineering

Law

### Capacity

2,500-3,750 words per day

### Software

Advanced user of MS Windows XP, MS Word, Excel, Publisher, PowerPoint, PageMaker, Adobe Indesign, Adobe Reader, AutoCAD 2011, Wordfast, Trados Studio 2009, Internet Explorer. High-Speed Broadband connection.

### Additional

I'm translating in all formats.

## Professional Experience

2012

International Trade Specialist / Translator (En-Ru)

Ensured communication, documentary support of UK company (finance, banking, law, commerce)

2009-2011

International Trade Specialist / Translator (En-Fr-Ru)

Ensured communication, documentary support and execution of international engineering project in Belarus, Naftan (FEED, BOD)

- 2008-2009** Translator (En-Fr-Ru-Be)  
Ensured Translation Project Coordination and Guidance, Customer relationship and support. Translated OEM documentation.
  - 2002-2005** Internship in the United Kingdom, partaking in conferences, preparation of bilateral negotiations
  - Since 2002** Freelance Translator (En-Fr-Ru-Be)  
Worked in Finance, Banking, Business, Marketing, Engineering, Oil&Gas, Law
- 